

Sondaggio:

Lingue e dialetti nei Grigioni

(Resp. del progetto: Noemi Graf, 079 275 19 79, noemi.graf@kulturforschung.ch)

Grazie per mettersi a disposizione e dedicarmi un po' del Suo tempo. Il questionario mi servirà per raccogliere informazioni preziose su di Lei e sulle lingue che parla. È importante sapere che non esistono né risposte giuste, né risposte sbagliate. Ciò che conta è rispondere alle domande in modo onesto, seguendo il proprio istinto.

Grazie mille per la Sua collaborazione!

Il sondaggio è completamente anonimo e i risultati complessivi saranno utilizzati soltanto a fini statistici.

1. Nome e cognome
2. Sesso ☐ maschile ☐ femminile
3. Età:
4. Da quanti anni abita nel luogo dove è domiciliato ora?
☐☐ anni
5. Ha abitato in un altro luogo? Se sì, dove?
.....
6. Quale professione svolge?
7. Quali lingue parla sul lavoro?
.....
8. Quale è il Suo titolo di studio?

Scuola elementare	☐	Dove?
Scuola secondaria	☐	Dove?
Apprendistato / maturità professionale.....	☐	Dove?
Maturità, dipl. magistrale / scuola comm.	☐	Dove?
Titolo universitario o simile	☐	Dove?
altri.....	☐	Dove?
9. Quali lingue parla a casa?
.....
10. Capisce Romancio? ☐ Sì. / Gea. Tedesco? ☐ Sì. / Ja.

Mi interessa la Sua opinione personale in merito alle seguenti domande. Si prega di leggere attentamente le domande. Si prega di notare che non è possibile dare più risposte per una domanda. In caso di errore, barri in modo esplicito la risposta sbagliata e contrassegni quella valida.

11. Quanto si sente forte come europeo/-a, svizzero/-a, grigionese, ecc.? Se qualcosa non fa per Lei, per favore metta una croce su 'non lo so'.

	molto forte	forte	così così	poco	per niente	non lo so
A) come europeo / europea						
B) come svizzero / svizzera						
C) come grigionese						
D) come: (Inserisca qui il suo luogo di residenza.)						

12. Quanto è importante per Lei personalmente, essere descritto come europeo/-a, svizzero/-a, grigionese, ecc.?

	molto importante	importante	così così	poco	per niente	non lo so
A) come europeo / europea						
B) come svizzero / svizzera						
C) come grigionese						
D) come: (Inserisca qui il suo luogo di residenza.)						

13. Quanto le piace il dialetto che parla?

Molto	Tanto	Mi è indifferente	Non tanto	Per niente
☐	☐	☐	☐	☐

14. Cosa ne pensa: quanto piace alla gente che non viene dal Suo paese il dialetto che parla?

Molto	Tanto	Le è indifferente	Non tanto	Per niente
☐	☐	☐	☐	☐

15. Quali dialetti Le piacciono e quali non Le piacciono affatto?

... mi piace sentirlo.	... non mi piace sentirlo.
1.	1.
2.	2.
3.	3.

Scelga una delle due proprietà per ciascuna delle seguenti affermazioni. Se ritiene che nessuna delle proprietà di una riga sia applicabile, metta una croce nella colonna centrale, dove c'è scritto 'nessuno dei due'. Per qualsiasi precisazione, può utilizzare le righe sotto alla tabella.

16. Lo svizzero-tedesco parlato nei Grigioni è...

	è molto vero	è vero	un po' è vero	nessuno dei due	un po' è vero	è vero	è molto vero	
affascinante								pesante
raffinato								rozzo
preciso								vago
dolce								duro
bello								brutto
chiaro								incomprensibile
gentile								scortese

.....

.....

.....

17. Il tedesco standard è...

	è molto vero	è vero	un po' è vero	nessuno dei due	un po' è vero	è vero	è molto vero	
affascinante								pesante
raffinato								rozzo
preciso								vago
dolce								duro
bello								brutto
chiaro								incomprensibile
gentile								scortese

.....

.....

.....

18. Il retoromancio...

Nota: Sotto “retoromancio” riassumo tutti gli idiomi parlati nei Grigioni. Il Rumantsch Grischun non è compreso.

	è molto vero	è vero	un po' è vero	nessuno dei due	un po' è vero	è vero	è molto vero	
affascinante								pesante
raffinato								rozzo
preciso								vago
dolce								duro
bello								brutto
chiaro								incomprensibile
gentile								scortese

.....

.....

.....

19. L'italiano è...

	è molto vero	è vero	un po' è vero	nessuno dei due	un po' è vero	è vero	è molto vero	
affascinante								pesante
raffinato								rozzo
preciso								vago
dolce								duro
bello								brutto
chiaro								incomprensibile
gentile								scortese

.....

.....

.....

20. I dialetti grigioni-italiani sono...

	è molto vero	è vero	un po' è vero	nessuno dei due	un po' è vero	è vero	è molto vero	
affascinante								pesante
raffinato								rozzo
preciso								vago
dolce								duro
bello								brutto
chiaro								incomprensibile
gentile								scortese

.....

.....

.....

21. L'inglese è...

	è molto vero	è vero	un po' è vero	nessuno dei due	un po' è vero	è vero	è molto vero	
affascinante								pesante
raffinato								rozzo
preciso								vago
dolce								duro
bello								brutto
chiaro								incomprensibile
gentile								scortese

.....

.....

.....

Infine, vorrei sapere se per Lei è possibile immaginarsi a svolgere una particolare attività. Si prega di leggere attentamente le seguenti affermazioni. Può spuntare una risposta nella colonna a destra. Se non riesce a decidersi, può mettere una crocetta nella colonna 'non lo so'.

Nota: Per “attività” intendo ad esempio andare a teatro, ad un concerto o ad una festa.

	sì	penso di sì	penso di no	no	non lo so
22. Posso immaginare di partecipare ad un'attività in romancio che si svolge in un luogo di lingua romancia dei Grigioni, se un amico partecipa o organizza l'evento.	☐	☐	☐	☐	☐
23. Posso immaginare di frequentare un corso di romancio una sera alla settimana (nel mio luogo di residenza).	☐	☐	☐	☐	☐
24. Posso immaginare di partecipare ad un'attività in tedesco in un luogo di lingua tedesca nei Grigioni (anche se non parlo perfettamente la lingua).	☐	☐	☐	☐	☐
25. Posso immaginare di frequentare un corso di tedesco una sera alla settimana (nel mio luogo di residenza).	☐	☐	☐	☐	☐
26. Posso immaginare di partecipare ad un'attività in romancio che si svolge nel mio luogo di residenza (anche se non parlo perfettamente la lingua).	☐	☐	☐	☐	☐
27. Posso immaginare di partecipare ad un'attività in romancio in un luogo di lingua romancia nei Grigioni (anche se non parlo perfettamente la lingua).	☐	☐	☐	☐	☐
28. Posso immaginare di partecipare ad un'attività in inglese che si svolge nel mio luogo di residenza (anche se non parlo perfettamente la lingua).	☐	☐	☐	☐	☐
29. Posso immaginare di sostenere un politico durante la sua elezione se so che parla tutte e tre le lingue cantonali.	☐	☐	☐	☐	☐

30. Posso immaginare di partecipare ad un'attività in tedesco che si svolge nel mio luogo di residenza (anche se non parlo perfettamente la lingua).	☐	☐	☐	☐	☐
31. Posso immaginare di sostenere un politico nella sua elezione sapendo che parla bene l'inglese.	☐	☐	☐	☐	☐
32. Posso immaginare di partecipare ad un'attività in tedesco che si svolge in un luogo di lingua tedesca dei Grigioni, se un amico partecipa o organizza l'evento.	☐	☐	☐	☐	☐
33. Le leggi (esistenti) che proteggono in particolare il romancio e l'italiano sono, a mio avviso, importanti.	☐	☐	☐	☐	☐
34. Posso immaginare di frequentare un corso di inglese una sera alla settimana (nel mio luogo di residenza).	☐	☐	☐	☐	☐

35. Ha ulteriori commenti sulla situazione linguistica in Svizzera, sul questionario o sullo studio?

.....

.....

.....

.....

.....

Se ha risposto a tutte le domande, non dimentichi di consegnarmi il modulo compilato durante il nostro incontro. Sono felice di poterLa incontrare al più presto personalmente.

Grazie mille!
Grazia fitg!
Herzlichen Dank!